MUSÉE
LES MINEURS
WENDEL

Venez découvrir le parc industriel à Petite-Rosselle

SUIVEZ LA TRACE DES MINEURS DE CHARBON !

Come and explore the industrial centre in Petite-Rosselle in Lorraine

FOLLOW IN THE COAL MINERS' FOOTSTEPS!

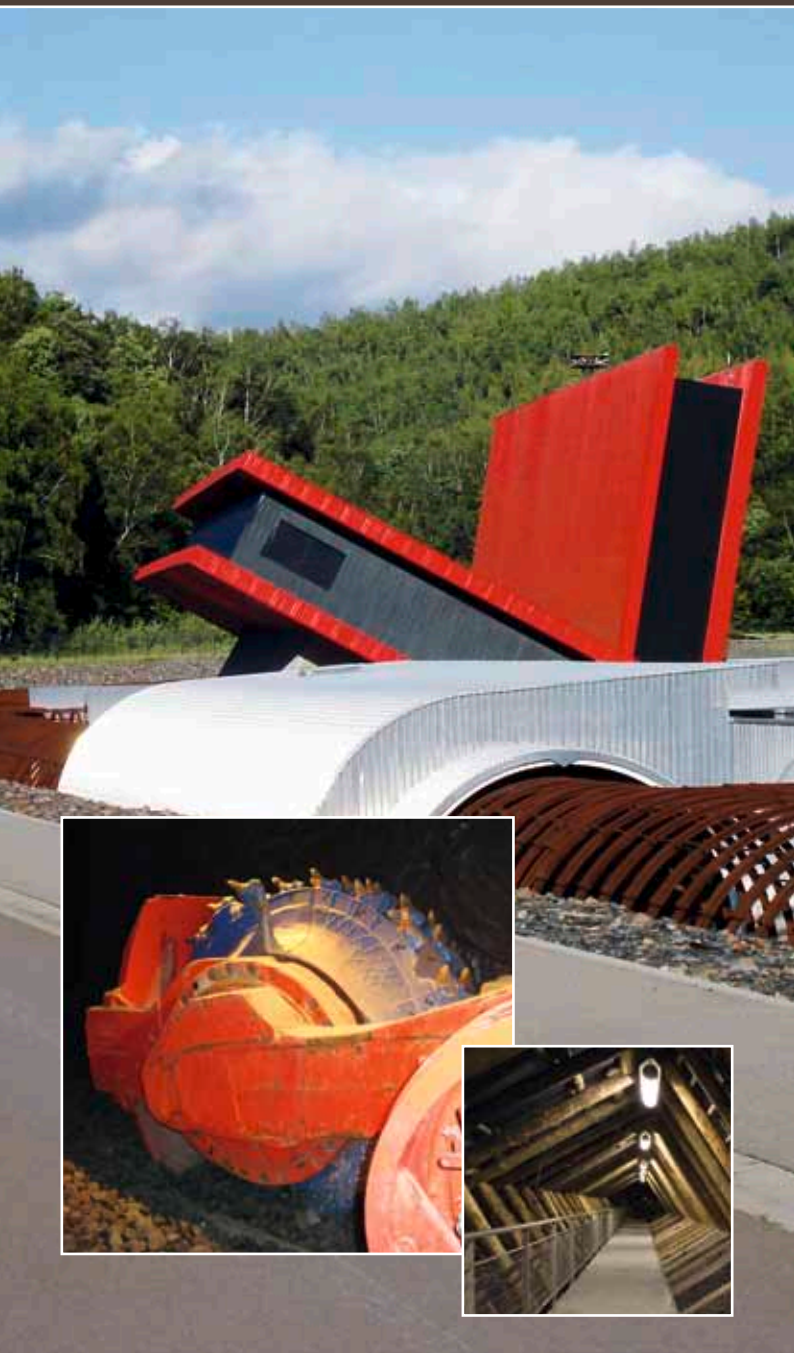
www.musee-les-mineurs.fr

MUSÉE LES MINEURS WENDEL

Au cœur même de l'ancien bâtiment administratif du siège Wendel, Le Musée Les Mineurs Wendel vous fera découvrir l'épopée des mines de charbon en Lorraine tout en dévoilant la place du mineur dans ces lieux emblématiques.
Dans une présentation moderne et attractive sur 1800 m², plus de 160 objets et maquettes, 25 documents audiovisuels ainsi que d'innombrables photos et documents vous plongeront dans l'histoire du charbon en Lorraine, la vie quotidienne du mineur et de sa famille, les politiques sociales des compagnies minières tout en mettant en lumière quelques métiers particuliers. Grâce à des témoignages authentiques sous forme de bornes sonores, le public partagera le quotidien des mineurs dans le hall du mineur, la salle des pendus, les bains-douches, … Des panneaux de visite extérieurs permettent aux visiteurs de comprendre l'histoire, l'utilisation et la fonction des bâtiments situés sur le carreau de mine.

Located at the very heart of the former administrative building of the Wendel headquarters, the Musée Les Mineurs Wendel *museum offers visitors the chance to explore the history of Lorraine's coal mines whilst taking a closer look at the place of the miner in these symbolic surroundings.*
The museum houses some 1,800 m² of modern and attractive exhibitions, including over 160 objects and models, 25 audio documents and videos and countless photographs and documents that will take you on a journey through the history of Lorraine's relationship with coal and the trans-border region, the daily life of the miner and his family and the social policies of the mining companies, whilst highlighting some of the more specific jobs within the industry. Thanks to the various sound posts dotted around the site playing authentic accounts in the form of sound bites, visitors can experience the day-to-day life of the miner in the Hall du Mineur *('Miners' Hall'), the* Salle des Pendus *('Hanging Room') and the pithead baths, among other places, with information boards to help visitors understand the history, purpose and function of the various pithead buildings.*
All information and exhibits are available in German, French and English in order for you to experience at first hand the interesting world of the miners at that time.

LA MINE
WENDEL



LA MINE WENDEL

La Mine Wendel est le seul site minier français invitant à partir à la découverte des différentes techniques d'exploitation du charbon utilisées jusqu'à la fermeture de la dernière mine française en 2004.

Entrez dans la cage comme l'ont fait tant de mineurs auparavant et en route pour une descente avec les « gueules noires » du XXIème siècle, à la découverte de leur lieu de travail si particulier. Sainte Barbe vous accueille et vous invite à traverser les différentes galeries d'exploitation. Vous y découvrirez des machines monumentales (machines de creusement, machines d'abattage, haveuses, …) et du matériel en situation.
Un guide vous accompagnera tout au long de cette visite qui s'achèvera par la projection d'un film retraçant la journée de travail d'un mineur de fond.

La Mine Wendel *is the only French mining site offering visitors the opportunity to familiarise themselves with the various coal mining techniques used up until the last French mine closed in 2004.*

Take a ride in the cage, as so many miners have before you, as you journey down into the mine with the 'black faces' of the 21st Century to visit their truly unique place of work. Saint Barbara, the patron saint of miners, will be waiting for you at the bottom to show you around the various mining tunnels, where you will find colossal machinery (heading and winning machines, shearers, etc.) and other equipment in real-life working situations. You will be accompanied by a guide for the duration of the tour, which will end with a film recounting the working day of an underground miner.

PARC EXPLOR WENDEL

PARC EXPLOR WENDEL

Sur une centaine d'hectares, le Parc Explor Wendel vous invite à la balade et à la détente. Vous pouvez le rejoindre par la route, les pistes cyclables et les sentiers de randonnée, pique-niquer à l'ombre de ses arbres ou encore déguster une glace, un morceau de gâteau accompagné d'une boisson sur la terrasse du Musée Les Mineurs Wendel.
Le Parc Explor Wendel accueille également de l'évènementiel en fonction de la programmation saisonnière. Une restauration sur réservation est proposée « Au Lavoir » dans une ambiance industrielle à faire rêver.

Set amid a hundred hectares of grounds, the Parc Explor Wendel *is a great place for a stroll and just to relax. The park is accessible by road, cycle tracks and hiking trails, and is perfect for picnicking in the shade of the trees or enjoying an ice-cream or a slice of cake with a drink on the terrace of the* Musée Les Mineurs Wendel.
The Parc Explor Wendel *also hosts a variety of seasonal events over the course of the year and has an onsite canteen (reservation required), the 'Au Lavoir', which can booked to take lunch in a truly authentic industrial setting.*

TARIFS | PRICES

	La Mine **ou** | ***or*** Les Mineurs	La Mine **et** | ***and*** Les Mineurs
INDIVIDUELS | *INDIVIDUALS*		
Adulte | *Adults*	8,00 €	12,00 €
Enfant de 6 ans à 18 ans *Children of 6-18 years*	4,00 €	6,00 €
Enfant de moins de 6 ans *Children under 6 years*	Gratuit | *free*	
Pass Famille | ***Family ticket*** 2 adultes + enfants non majeurs *2 adults + minors*	24,00 €	36,00 €
Pass annuel | ***Annual ticket*** valable durant l'année civile en cours *valid for the current calendar year*	30,00 €	
Etudiant | *Student* de 18 à 25 ans sur présentation de la carte *18-25 years upon presentation of a student card*	4,00 €	6,00 €
Tarif réduit | *Concessions*	6,00 €	10,00 €
GROUPE | *GROUPS*		
Scolaire | *School*	brochure spécifique (nous contacter) | *special brochure (contact us for details)*	
Adultes | *Adults* à partir de 20 pers. *groups of 20 or more*	6,00 €	10,00 €
Accompagnateur | *Guide*	Gratuit | *free*	
Chauffeur | *Driver*	Gratuit | *free*	
Enfants | *Children* de 6 à 18 ans | *of 6-18 years*	3,00 €	5,00 €
Enfants | *Children* de 0 à 6 ans | *of 0-6 years*	Gratuit | *free*	
AUTRE | *OTHER OPTIONS*		
Rencontre et échange avec un ancien mineur | *Meet and greet with a former miner*	2,00 € par personne *2,00 € per person*	

Horaires d'ouverture

Du mardi au dimanche de 9h à 18h

Dernière entrée Musée Les Mineurs Wendel 17h

Dernière visite La Mine Wendel 16h

Opening hours

Tuesday to Sunday 9am – 6pm

Last entry to the Musée Les Mineurs Wendel *5pm*

Last tour of La Mine Wendel *4pm*

PLAN D'ACCÈS | MAP

Autoroute A 320 en direction de Sarrebruck
Sortie n° 42 Forbach/Petite-Rosselle

Autoroute A 620 en direction de Sarrelouis
Sortie n° 8 Geislautern, suivre la L165 vers Grande-Rosselle

Coordonnées GPS : Latitude 49,203688 – Longitude 6,862043

Take the A6/A320 towards Paris/Metz
Take exit n°42 Forbach/Petite-Rosselle

Take the A620 motorway towards Saarlouis
Take exit n°8 Geislautern, then take the L165 towards Großrosseln

GPS coordinates: Latitude 49.203688 – Longitude 6.862043

www.fbo.de | © Photos : Musée Les Mineurs Wendel, M. Jager

Musée Les Mineurs Wendel · F-57540 Petite-Rosselle
tél : +33 (0)3.87.87.08.54 · fax : +33 (0)3.87.85.16.24
contact@musee-les-mineurs.fr · www.musee-les-mineurs.fr

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
UNION EUROPÉENNE
La Région Lorraine
FONDATION DU PATRIMOINE
Département Moselle Conseil Général
Ministère Culture Communication
Communauté de Communes FREYMING-MERLEBACH
Forbach Porte de France Communauté d'Agglomération
Communauté de Communes du Pays Naborien